

Romeo & Juliet

ロミオとジュリエット

字幕監修: 安達まみ、酒井もえ
字幕翻訳: 浅野菜緒子、高橋明日香、高橋実紗子、
瀧澤英子
字幕翻訳参考: 松岡和子訳「ロミオとジュリエット」

イタリア・ヴェローナにキャピュレットとモンタギューという二つの旧家があり、両家は代々お互いを敵とがみあっていた。

キャピュレット家にはジュリエットという一人娘が、モンタギュー家にはロミオという一人息子がいた。ある日舞踏会で出会った二人はたちまち恋に落ちてしまう。互いの家不仲なことを知りつつも想いは抑えきれず、両家の仲直りを願う修道僧・ロレンスにより二人は秘密に結婚式を挙げる。

ある日、ロミオはジュリエットの従兄弟ティボルトにケンカを売られ、ロミオのかわりにケンカを買った親友マキューシオを殺される。親友を殺され理性を失ったロミオは勢いあまってティボルトを殺してしまい、その罪からヴェローナを追われる。

ロミオが追放され、悲しみに暮れるジュリエット。そんな娘を慰めようとキャピュレット夫妻はパリスという名門貴族との結婚を決めるが、すでにロミオと秘密に結婚の誓いをたてている

ジュリエットはパリスとの結婚を断固として拒む。ジュリエットの頑なな態度に腹を立てた両親は、結婚しなければ勘当だと言い放つ。

追い詰められたジュリエットはロレンスのもとを訪れる。ロレンスはジュリエットに一時的に仮死状態になる薬を与え、ある計画を提案する。薬を飲み、一時的に死んだと皆に思わせ霊廟に葬られ、目覚めた時に迎えに来たロミオと二人でヴェローナから逃げるという算段である。

かくして計画通り薬を飲んだジュリエットは死んだと思われ霊廟に葬られ、その後ロミオはヴェローナに戻る。しかし、ロレンスの計画がうまく伝わっていなかったためにジュリエットが本当に死んだと思い込んだロミオは毒をあまり息絶え、その後目覚めたジュリエットもロミオの亡骸を発見し短剣で胸を刺し、後を追う。

若い二人の死によりキャピュレットとモンタギューははじめて自分たちの愚かさを知り、両家によりやく和解の道が開けたのだった。

インターナショナル・シアター・カンパニー・ロンドン (ITCL)

第45回 ITCL 日本公演

ロミオとジュリエット

原作: ウィリアム・シェイクスピア

脚色・演出: ポール・ステッピングス

東京公演 英語上演、日本語字幕

2018年5月22日(火)

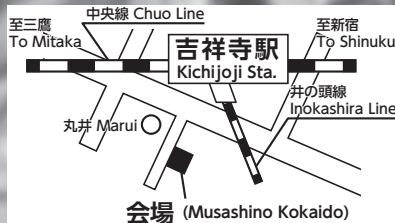
開場 18:30 開演 19:00 (全自由席)

公演時間: 2時間10分(途中インターバルを含む)

武蔵野公会堂

東京都武蔵野市吉祥寺南町1丁目6-22

JRI吉祥寺駅より徒歩2分



チケット情報

一般 ¥5,000 学生 ¥2,500 一般ペア ¥9,000

※学生は受付にて要証明書提示
ペアチケットはITCL事務局での直接申込のみ取り扱い。

各種プレイガイド(チケットぴあ、イー+、Confettiカンフェティ)、ITCL事務局にて販売中

- チケットぴあ 電話予約: 0570-02-9999 (びあPコード484796)
- イープラス
- Confetti(カンフェティ) 0120-240-540(受付時間 平日10:00~18:00)

チケット購入&お問合せ

ITCL事務局 票券担当: しむじゃっく

Tel: 050-7122-4785 (受付時間 10:00-22:00)

Mail: info@symbjack.com

※公演当日、チケット購入後のお問合せもこちらに、よろしくお願ひします。

International Theatre Company London

The 45th Japan Tour

Romeo & Juliet

By William Shakespeare

Directed by Paul Stebbings

Public Performance at Tokyo

Performance in English with Japanese subtitles

22nd May 2018

19:00 Doors open 18:30 (No reserved seats)

2 hours 10 minutes (including interval)

Musashino Kokaido

1-6-22 Minamimachi, Kichijoji, Musashino-city, Tokyo

2 mins from JR and Keiyo Inokashira line "Kichijoji" station

Ticket Information

Adult ¥5,000 Student ¥2,500 Pair ¥9,000

* Pair tickets are only available at ITCL office

Tickets available at Ticket PIA, e+, Confetti and ITCL office (by email)

Contact for tickets: itcl@praia.jp

インターナショナル・シアター・カンパニー・ロンドンについて

ITCLは、フィジカルシアターというユニークなグロトフスキー・メソッドで鍛錬した演劇人によって1980年に結成された劇団です。劇団設立当初から芸術監督を務めるポール・ステッピングスは、長年に渡る海外での英国文学作品普及に迫力した功績に対して、2013年、英国王室より勲章を受賞致しました。

日本では、古典長編作品を中心とした公演が20年以上続けられています。今回の世界ツアーでは、ヨーロッパ諸国を中心に全15カ国にて公演予定。

日本で行われる数少ない原語上演。日本にしながら本場の英国演劇を楽しめる貴重な機会。シェイクスピア台詞の持つ響きの美しさと、楽しさをご堪能ください。

受賞アワード

- City of Munich prize for new work (1983, 1987) [Abendzeitung star]
 - ミュンヘンビエンナーレ演劇祭 最優秀創作戯曲 1991: 「ジャズの魔法使い (Wizard of Jazz)」
 - 5 star award from the Edinburgh Festival 1999: 「シャーロック・ホームズ」
 - Best of the fringe award Edinburgh Festival Daily Express newspaper London 1999: 「Brave New World」
 - EU Music theatre festival Greece 最優秀作品賞 2001: 「白鯨」
 - Tehran "Dawn" Arts Festival 最優秀作品賞 2004: 「ハムレット」
 - International theatre Institute worldwide selection for music theatre 2009: 「Marcopolis」 (Co-production with Athens Concert Hall)
 - Guangdong-Shanghai festival directing prize 2013: 「じゃじゃ馬ならし」
 - Singapore Arts Achievement award: 「オリバーツイスト」(2010), 「ハムレット」(2004), 「ロミオとジュリエット」(2014)
- ※上記の作品には、日本未上演作品が含まれています。

インターナショナル・シアター・カンパニー・ロンドン (ITCL)

主催: プライヤ株式会社 <http://praia.jp/>

International Theatre Company London

Represented in Japan by Praia K.K.

ITCL日本実行委員会事務局 / ITCL Executive Committee in Japan

プライヤ株式会社 Praia K.K.

〒107-0052 東京都港区赤坂6-10-6-902

オフィシャルサイト: www.stageplay.jp